

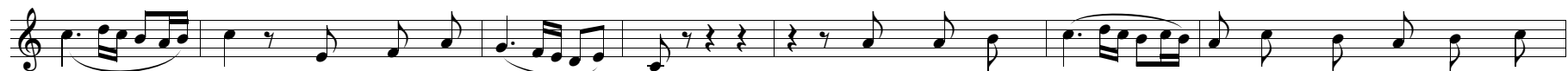
Mi barrio

Allegretto

Boleras sevillanas



1. To - das las ma - ña - ni - - tas al ai - re can - - to, que no hay co - sa en el
2. Quien ten - ga o - jos que ve - - a dón - de he na - ci - - do: En el ba - rrio más
3. Se - vi - lla que es mi tie - - rra es un cla - vel _____ y Tri - a - na u - na
4. ¡Vi - va Es - pa - ña y Se - vi - - lla, vi - va mi tie - - rra! ¡Y el que no la hay - a



mun - - do co - mo mi ba - - rrio, co - mo mi ba - - rrio, que no hay co - sa en el
blan - - co que hay jun - to al rí - - o, que hay jun - to al rí - - o, en el ba - rrio más
ro - - sa, na - ci - da al pie, _____ na - ci - da al pie, _____ y Tri - a - na u - na
vi - - sto, que no se mue - ra! que no se mue - ra, y el que no la hay - a



mun - - do, co - mo mi ba - - rrio, que no hay co - sa en el mun - do, co - mo mi
blan - - co que hay jun - to al rí - - o, en el ba - rrio más blan - co, que hay jun - to al
ro - - sa, na - ci - da al pie, _____ y Tri - a - na u - na ro - sa na - ci - da al
vi - - sto, que no se mue - ra, y el que no la hay - a vi - sto, que no se



ba - - rrio. y de Se - vi - - lla, que no se ha vi - sto nun - - ca
rí - - o. E - se es mi pue - - blo, un ca - chi - to de glo - - ria
pie. _____ y la Gi - ral - - da un nar - do que ha na - ci - - do
mue - ra! Que hay dos cie - - los, el vie - jo, que es - tá a - rri - - ba,



más ma - ra - vi - - lla, que no se ha vi - sto nun - ca más ma - ra - vi - - lla.
caí - do del cie - - lo, un ca - chi - to de glo - ria caí - do del cie - - lo.
pa dar más gra - - cia, un nar - do que ha na - ci - do pa dar más gra - - cia.
y és - te es el nue - - vo, el vie - jo, que es - tá a - rri - ba, y és - te es el nue - - vo.

Mi Barrio

Boleros Sevillanas (pl.)

1

Todas las mañanitas al aire canto,
que no hay cosa en el mundo
como mi barrio,
y de Sevilla,
que no se ha visto nunca
más maravilla.

2

Quien tenga ojos que vea
donde he nacido:
en el barrio más blanco
que hay junto al río.
Ese es mi pueblo,
un cachito de gloria
caído del cielo.

3

Sevilla que es mi tierra
es un clavel
y Triana¹ una rosa
nacido al pie
y la Giralda² un nardo³
que ha nacido
pa dar más gracia.

4

¡Viva España y Sevilla,
viva mi tierra!
¡Y el que no la haya visto,
que no se muera!
Que hay dos cielos,
el viejo, que está arriba,
y este es el nuevo.

¹ *Triana* Stadtviertel von Sevilla

² *Giralda* Glockenturm der Kathedrale von Sevilla

³ *Narde* Liliengewächs mit weißen, duftenden Blumen

Mein Viertel

*Bolero aus Sevilla (spanischer National-
tanz mit Gitarren- und Kastagnettenbegleitung)*

Jeden Morgen in die Luft singe ich,
dass es nicht gibt (ein) Ding auf der Welt
wie mein Viertel,
[und] von Sevilla,
dass man nicht hat gesehen niemals
(ein) größeres Wunder.

Wer Augen hat, der sehe,
wo ich geboren bin:
in dem Viertel, dem weißesten,
welches liegt am Fluss.
Dies ist meine Stadt,
ein Stückchen Glanz,
gefallen vom Himmel.

Sevilla, das meine Heimat ist,
ist eine Nelke
und Triana eine Rose,
geboren an (seinem) Fuße,
und die Giralda eine Narde,
die geboren wurde,
um (es) zu verschönern
(*wörtl.* mehr Anmut zu geben).

Es lebe Spanien und Sevilla,
es lebe meine Heimat,
und wer sie nicht gesehen hat,
dass er nicht (vorher) sterbe!
Denn es gibt zwei Himmel,
den alten, der ist oben,
und dies ist der neue.

SG/MN/EB/CH